

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 22. března 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour constitutionnelle — Belgie) — Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL v. Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

(Věc C-567/10) ⁽¹⁾

(„Směrnice 2001/42/ES — Posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí — Pojem „plány a programy“ „které jsou vyžadovány právními a správními předpisy“ — Použitelnost této směrnice na úplné nebo částečné zrušení územního plánu“)

(2012/C 133/12)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Cour constitutionnelle

Účastníci původního řízení

Žalobci: Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL

Žalovaná: Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Cour constitutionnelle — Výklad čl. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí (Úř. věst. L 197, s. 30) — Použitelnost směrnice na postup celkového nebo částečného zrušení územního plánu — Výklad pojmu „vyžadované plány a programy“ — Vyloučení plánů, jejichž přijetí není povinné

Výrok

- 1) Pojem „plány a programy“, „které jsou vyžadovány právními a správními předpisy“, uvedený v čl. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí, musí být vykládán v tom smyslu, že se vztahuje i na zvláštní územní plány, jako jsou plány stanovené vnitrostátní právní úpravou, o kterou se jedná ve věci v původním řízení.
- 2) Článek 2 písm. a) směrnice 2001/42 musí být vykládán v tom smyslu, že řízení, jehož předmětem je úplné nebo částečné zrušení územního plánu, jako je řízení upravené v člancích 58 až 63 Bruselského zákoníku územního plánování ve znění nařízení ze dne 14. května 2009, v zásadě spadá od oblasti působnosti této směrnice, a podléhá tudíž pravidlům týkajícím se posuzování vlivů na životní prostředí stanoveným uvedenou směrnicí.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 63, 26.2.2011.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 15. března 2012 — Evropská komise v. Spolková republika Německo

(Věc C-574/10) ⁽¹⁾

(„Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2004/18/ES — Veřejné zakázky na služby — Služby architektů a inženýrské služby — Služby studie, konceptu a dozoru týkající se projektu renovace veřejné budovy — Realizace projektu v několika fázích z rozpočtových důvodů — Tržní hodnota“)

(2012/C 133/13)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: G. Wilms a C. Zadra, zmocněnci)

Žalovaná: Spolková republika Německo (zástupci: T. Henze, N. Graf Vitzthum a J. Möller, zmocněnci)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Porušení článku 2, článku 9 a článku 20 ve spojení s články 23 až 55 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (Úř. věst. L 134, s. 114; Zvl. vyd. 06/07, s. 132) — Zadání zakázky na několik projektových služeb týkajících se téhož projektu projekční kanceláří obcí Niedernhausen, aniž byl dodržen postup pro zadávání veřejných zakázek v rámci EU — Rozdělení zadané zakázky — Stanovení tržní hodnoty

Výrok

- 1) Spolková republika Německo na základě skutečnosti, že obec Niedernhausen zadala zakázku na služby architektů týkající se renovace veřejné budovy pojmenované „Autahalle“, nacházející se na území této obce, jejíž hodnota překročila práh stanovený v čl. 7 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby, aniž byl dodržen postup pro zadávání veřejných zakázek v rámci Evropské unie, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 2, 9 a 20 ve spojení s články 23 až 53 této směrnice
- 2) Spolkové republice Německo se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 72, 5.3.2011.